

# FEDERATION DES ARTISANS

*Représente, Assiste et Défend*

## Vos intérêts sont notre métier

Ihre Interessen sind unser Handwerk



### Conseils juridiques

Individuelle Beratung im Arbeits- und Sozialversicherungsrecht

### Défense de vos intérêts

Effiziente Interessenvertretung auf allen Ebenen

### Des informations

**complètes et rapides**  
Breites Informationsangebot



## SOMMAIRE / INHALT

- 4 Ce que la Fédération des Artisans peut faire pour vous  
Was Ihnen die Fédération des Artisans bieten kann
- 6 L'artisanat luxembourgeois  
Das luxemburgische Handwerk
- 8 Vos intérêts sont notre métier  
Ein starker Verband für Ihre Interessen
- 10 Nos Services  
Unser Beratungsangebot
- 12 Notre conseil juridique  
Unsere Rechtsberatung
- 14 Un service d'information rapide et complet  
Unser Informationsangebot
- 16 Ce que je reçois pour ma cotisation  
Was ich für meinen Beitrag erhalte
- 18 Contactez-nous pour plus d'informations  
Kontaktadresse



A stylized blue hand is shown from the wrist up, with the index and middle fingers extended. It is holding a large orange speech bubble that contains text. The background is white.

**La Fédération des Artisans :  
Partenaire des entreprises artisanales  
depuis 1905.**

**Die Fédération des Artisans :  
Partner der Handwerksbetriebe seit 1905.**



## Ce que la Fédération des Artisans peut faire pour vous

**A**vis aux entrepreneurs ! Vous êtes chef d'entreprise. Vous employez des salariés. Il vous arrive d'avoir des questions dans le domaine de la sécurité sociale, du droit du travail ou de la convention collective de travail. Vous participez à des soumissions publiques.

Vous souhaitez être régulièrement informé des nouveautés et changements législatifs et réglementaires dans votre activité. Vous souhaitez qu'une organisation forte défende vos intérêts face au gouvernement et aux partenaires sociaux.

Si cela est le cas, une adhésion à la Fédération des Artisans devrait vous intéresser. A raison d'une cotisation annuelle tout à fait raisonnable, vous pouvez profiter d'un service de conseil et d'information de la part de nos spécialistes.

## Was Ihnen die Fédération des Artisans bieten kann

**S**ie sind Unternehmer. Sie beschäftigen Angestellte. Es kommt vor, dass Sie Fragen zur Sozialversicherung, zum Arbeitsrecht oder dem Kollektivvertrag haben und Sie wissen nicht, an wen Sie sich wenden sollen. Sie beteiligen sich an öffentlichen Ausschreibungen. Sie wollen, dass ein Verband Ihre Interessen gegenüber der Regierung und den Sozialpartnern effektiv vertritt.

Wenn dies der Fall ist, wird Sie eine Mitgliedschaft in der Fédération des Artisans sicherlich interessieren. Mittels eines jährlichen Beitrages können Sie vom Beratungs- und Informationsangebot des Handwerkerverbandes profitieren.



**L'artisanat luxembourgeois :  
5.000 entreprises et 70.000  
salariés.**

**Zusammen ist man stärker :  
5.000 Unternehmen mit 70.000 Beschäftigten.**

## L'artisanat luxembourgeois

**A**vec ses 5.000 entreprises occupant plus de 70.000 salariés, l'Artisanat luxembourgeois représente de nos jours un facteur économique et social dont l'importance n'est certes plus à démontrer. L'Artisanat est un secteur dynamique, toujours prêt à s'adapter et à moderniser.

La Fédération des Artisans représente les intérêts des secteurs suivants :

- **Construction et Parachèvement**
- **Equipement technique du bâtiment**
- **Mécanique**
- **Alimentation Artisanale**
- **Mode, Santé, Hygiène**
- **Métiers divers**

Chaque entreprise qui souhaite s'assurer d'un service de conseil et d'information compétent est la bienvenue.

## Das luxemburgische Handwerk

**S**eit Jahrhunderten ist das Handwerk weltweit eine der solidesten Säulen der Wirtschaft. Allein in

Luxemburg tragen 5.000 Unternehmen mit rund 70.000 Mitarbeitern einen erheblichen Teil zur Wirtschaftsleistung bei.

Die Fédération des Artisans vertritt aber nicht nur die Interessen aller Mitglieder, sondern vor allem die des Einzelnen. Denn nur wenn es jedem Handwerker gut geht, geht es uns allen besser. Deshalb erreichen Sie gemeinsam mit uns auch für sich persönlich deutlich mehr.

Selbstverständlich sind wir für alle Betriebe da. Der Schwerpunkt liegt hierbei in folgenden Branchen:

- **Bau und Ausbau**
- **Technische Gebäudeausrüstung**
- **Mechanik- und Werkstatt-Betriebe**
- **Lebensmittelhandwerk**
- **Mode, Gesundheit, Hygiene**
- **Weitere Berufsgruppen**





**La Fédération des Artisans :  
Vos intérêts sont notre métier.**

**Fédération des Artisans :  
Ihre Interessen sind unser Handwerk.**



## Vos intérêts sont notre métier

**L**a Fédération des Artisans est depuis 1905 l'organisation faîtière de l'Artisanat luxembourgeois regroupant 50 fédérations professionnelles.

La Fédération des Artisans, ensemble avec ses membres, définit la politique générale de l'Artisanat qu'elle a mis-sion de promouvoir aussi bien auprès de ses membres que sur la place publique. La Fédération des Artisans est une organisation professionnelle forte et estimée des milieux politiques et économiques.

De par son adhésion, chaque chef d'entreprise s'associe activement à la défense des intérêts de l'Artisanat luxembourgeois.

La plupart de vos salariés sont organisés dans des syndicats. La Fédération des Artisans défend les intérêts de votre entreprise.

**En soutenant la Fédération des Artisans vous soutenez votre propre cause.**

## Ein starker Verband für Ihre Interessen

**D**ie Fédération des Artisans wurde bereits 1905 gegründet und ist der Zentralverband des luxemburgischen Handwerks.

Gemeinsam mit unseren Mitgliedern machen wir uns gegenüber Politik, Sozialpartnern und der Öffentlichkeit für das Handwerk stark. Als Arbeitgeberorganisation kämpfen wir für unsere Interessen, und setzen diese in der Politik und bei den Gewerkschaften im Sinne unserer Mitglieder um. Als Sprachrohr und Anwalt der Unternehmen tragen wir so zu einer gewinnbringenden und positiven Entwicklung des Handwerks bei. Die meisten ihrer Mitarbeiter sind innerhalb von Gewerkschaften organisiert. Wir verteidigen die Interessen der Unternehmen. Der Vorteil für Sie:

**Als Mitglied unterstützen Sie neben der Verbesserung der allgemeinen Rahmenbedingungen speziell auch die Entwicklung Ihres eigenen Unternehmens. Denn was uns allen hilft, bringt auch jeden Einzelnen weiter.**

A blue silhouette of a construction worker wearing a hard hat and safety harness, standing on a ladder. A bucket hangs from the ladder's frame. The worker is positioned on the right side of the ladder, facing left. The ladder is A-frame and extends from the bottom left towards the top center. The background is white, and there is a large orange rectangular area in the center containing text.

**Nos Services :  
Un seul interlocuteur pour  
toutes vos questions.**

**Ein einziger Ansprechpartner  
für alle Ihre Fragen.**

## Nos Services

**L'**affiliation à la Fédération vous donne accès à un service d'information et de conseil qui vous facilitera la gestion journalière de votre entreprise à un tarif très intéressant.

**Conseil juridique : Un service de conseil compétent et individualisé par nos experts. Conseil juridique en matière de droit du travail, droit de la sécurité sociale, droit des sociétés.**

**Conseil Statut unique :** La Fédération des Artisans a une expertise très profonde de tous les aspects du statut unique dans le secteur privé.

**Conseils techniques :** Gestion d'entreprise - Etablissements classés - Soumissions publiques - Législation environnementale - Aides et subventions publiques - Sécurité et santé sur le lieu de travail - Sécurité alimentaire - Droit de la concurrence et de la protection du consommateur - Formation - Energie et réseaux - Marketing.

**Conventions collectives :** La Fédération des Artisans et ses organisations professionnelles affiliées négocient les différentes conventions collectives. Nous vous informons sur le contenu et l'interprétation des différentes conventions collectives dans l'artisanat.

**Avec la Fédération des Artisans vous avez un seul interlocuteur pour répondre à toutes vos questions touchant votre métier.**

## Unser Beratungsangebot

**D**en Mitgliedern der Fédération des Artisans steht zu allen Fragen rund ums Handwerk ein komplettes Informationsangebot sowie ein Pool von Spezialisten zur Verfügung, die Ihr Handwerk verstehen. Und das alles zu einem günstigen Preis-/Leistungsverhältnis. Unterm Strich ein unschlagbarer Wettbewerbsvorteil in sich immer schneller wandelnden Märkten und steigendem Konkurrenzdruck.


**Unser Team aus Juristen und Wirtschaftswissenschaftlern steht Ihnen als Mitglied kosten-los Rede und Antwort zu folgenden Themen :**

**Rechtsberatung :** Wir beraten Sie z. B. in Fragen des Arbeits-, Sozialversicherungs- oder Wirtschaftsrechts und informieren Sie über neue Entwicklungen und Urteile.

**Beratung zum Einheitsstatut :** Unsere Erfahrung hilft Ihnen bei Inhalt und Umsetzung des komplexen Einheitsstatutes im Privatsektor.

**Technische Fachberatung :** Wir beraten Sie auf den verschiedensten Gebieten wie Unternehmensführung, Commodo-Incommodo, Öffentliche Ausschreibungen, Umwelt- und Naturschutz, Öffentliche Fördermaßnahmen, Sicherheit und Gesundheit, Lebensmittelsicherheit, Aus- und Weiterbildung, Energie, Marketing und was man sonst noch wissen muss.

**Kollektivverträge :** Gemeinsam mit den uns angeschlossenen Berufsverbänden verhandeln wir die verschiedenen sektoriellen Kollektivverträge und informieren Sie jederzeit über Neuerungen und Ergebnisse.

A blue silhouette of a person, likely a painter, is shown from the back. They are holding a paintbrush in their right hand, raised high, and a paint bucket in their left hand. The figure is positioned in the center of the frame. An orange speech bubble with a tail pointing towards the figure's right side contains white text.

**Un conseil juridique sur mesure.**  
Eine individuelle Rechtsberatung.

### Notre conseil juridique

**L**es lois et règlements qui régissent votre activité et les relations avec vos salariés et partenaires deviennent de plus en plus complexes. La Fédération des Artisans dispose des compétences nécessaires pour vous fournir une réponse simple et rapide à vos questions.

### Unsere Rechtsberatung

**F**ür einen Handwerker gibt es wohl kaum etwas Unverständlicheres als Paragraphen und Rechtstexte. Aber Recht haben und Recht bekommen sind nicht selten zwei unterschiedliche Dinge. Lassen Sie sich deshalb im Zweifel von uns beraten, wie die Rechtslage in Ihrem Fall genau aussieht. Als Mitglied stehen Ihnen Experten zur Verfügung, die Ihnen bei allen Fragen mit Rat und Tat zur Seite stehen.

A silhouette of a person wearing a hard hat and safety glasses, operating a surveying instrument mounted on a tripod. The person is positioned on the right side of the frame, looking through the instrument. The tripod is a standard surveying tripod with three legs. The background is white, and there is a large orange speech bubble-like shape on the left side containing text.

**Un service d'information  
rapide et complet.**

**Unser Informationsvorsprung  
bringt Ihnen Wettbewerbsvorteile.**

## Un service d'information rapide et complet

**L**e niveau d'information dont dispose une entreprise peut faire la différence entre succès et échec. La Fédération des Artisans fournit à ses membres une information prompte et fiable couvrant tous les aspects de la gestion courante de l'entreprise : nouveautés législatives et réglementaires, paramètres sociaux, conventions collectives, opportunités économiques...

Nos membres reçoivent gratuitement le mensuel « d'handwerk » et ont accès à l'espace membre de notre site Internet [www.fda.lu](http://www.fda.lu). Ils pourront participer gratuitement aux conférences et séances d'information que la Fédération des Artisans organise tout au long de l'année.

**N'oubliez pas : Une information rapide et fiable est un avantage compétitif pour votre entreprise.**

## Unser Informationsangebot

**H**eute muss man nicht nur sein Handwerk perfekt verstehen um konkurrenzfähig zu bleiben und erfolgreicher zu werden. In einem Umfeld, in dem die Rahmenbedingungen immer komplexer werden und ständigen Änderungen unterliegen, ist ein Informationsvorsprung nicht selten der entscheidende Wettbewerbsvorteil.

Deswegen hält die Fédération des Artisans Sie als Mitglied zu allen wichtigen Themen auf dem Laufenden: über Gesetzgebung und Verordnungen, Sozialparameter, Kollektivverträge, Sicherheitsvorschriften und vieles mehr.

Auch erhält jedes Mitglied unser Informationsmagazin „d'handwerk“ mit dem Neuesten aus Politik, Wirtschaft und Sozialem. Zusätzlich haben Sie freien Zugang zu dem Mitgliederbereich unserer Internetseite [www.fda.lu](http://www.fda.lu) - mit wertvollen Infos und Downloads. Die Fédération des Artisans organisiert zudem in regelmäßigen Abständen interessante Informationsversammlungen und Konferenzen.

A blue hand is shown from the wrist up, holding a rectangular orange sign. The hand is positioned with the palm facing the viewer, and the fingers are slightly curled around the top edge of the sign. The sign has a white border and contains text in French and German.

**Ce que je reçois pour mon argent.**

**Was ich für mein Geld bekomme.**



## Ce que je reçois pour mon argent

**L**a Fédération des Artisans défend les intérêts des entreprises artisanales et milite pour un environnement législatif et économique qui est propice à leur développement. Au-delà de cet engagement politique, la Fédération des Artisans vous offre en tant que membre un service de conseil et d'information de qualité qui vous sera très utile dans la gestion journalière de votre entreprise.

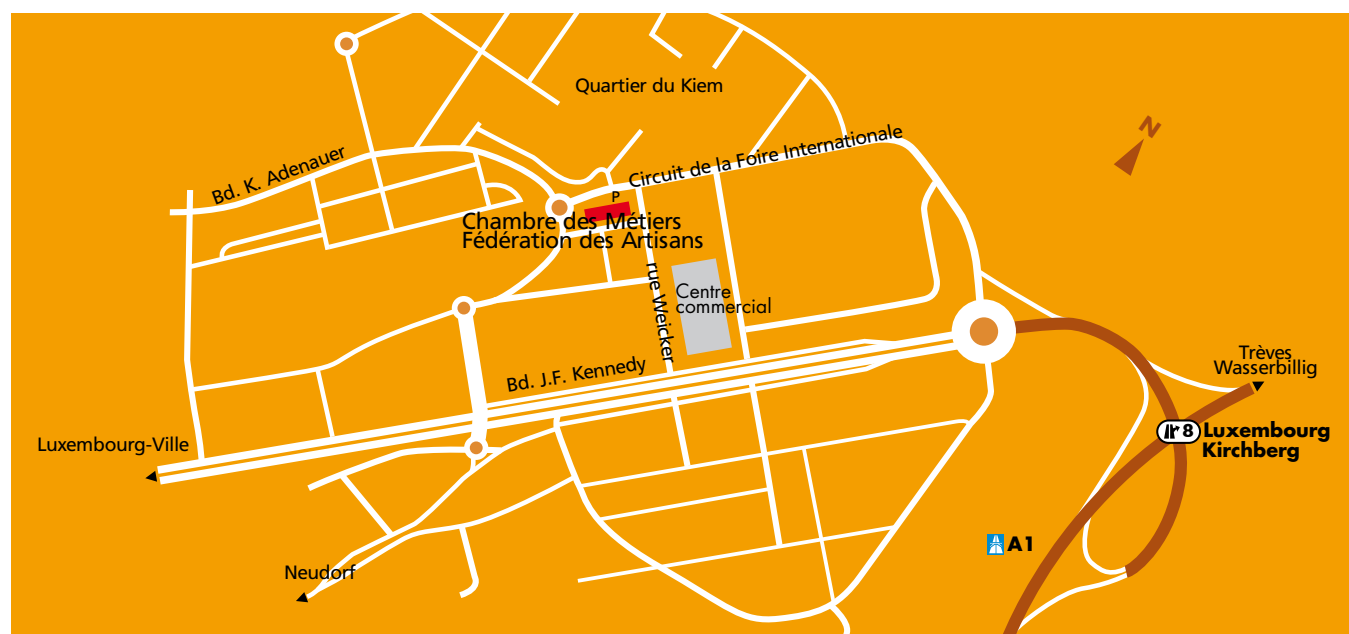
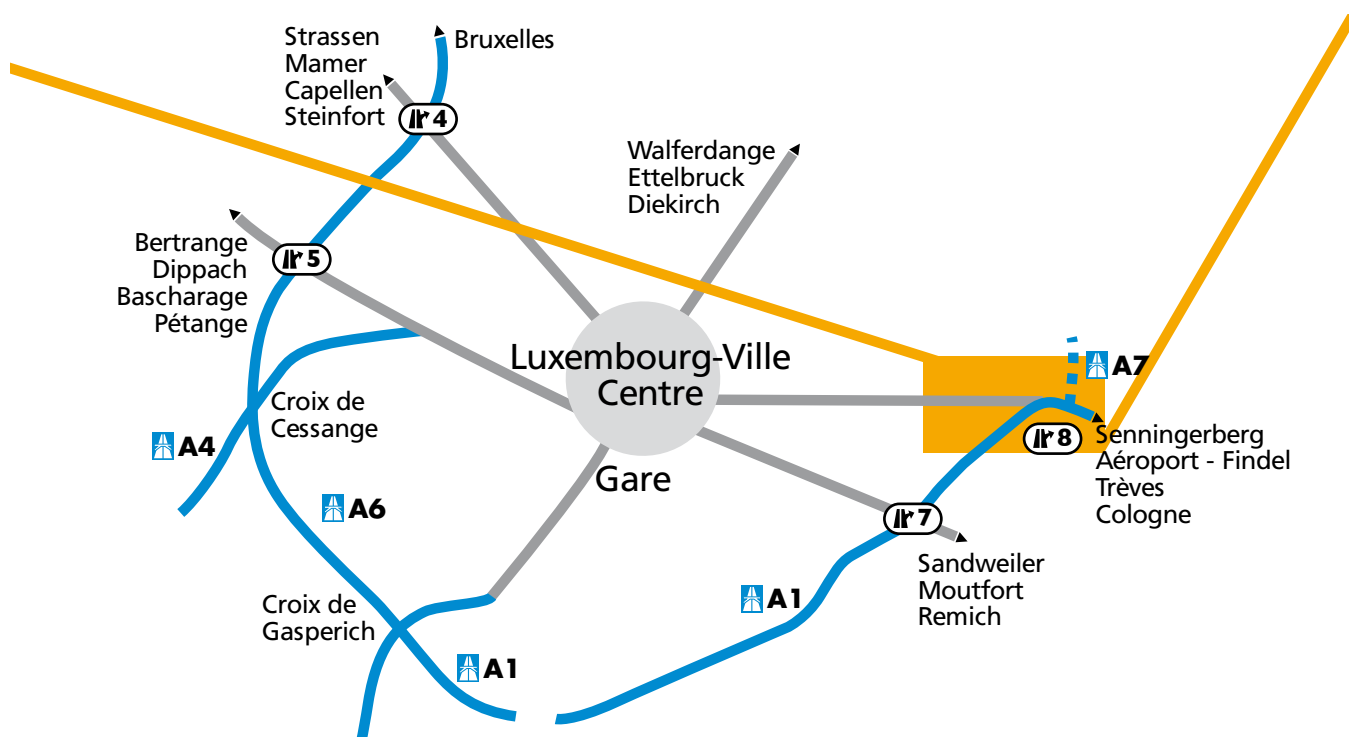
### Tarifs pour une année de conseil et d'information

Pour une cotisation très raisonnable, vous pouvez profiter tout au long de l'année des services de conseil et d'information de la Fédération des Artisans. Par votre solidarité, vous contribuez activement à la création d'un cadre législatif et réglementaire propice au développement de l'artisanat et de votre entreprise en particulier.

## Was ich für meinen Beitrag erhalte

**W**ir bieten Ihnen ein gutes Preis-/Leistungsverhältnis, denn für den Mitgliedsbetrag können Sie das ganze Jahr das umfassende Serviceangebot der Fédération des Artisans nutzen. Gleichzeitig stärken Sie mit ihrer Mitgliedschaft das gesamte Handwerk und seinen Stellenwert in der Politik und der Gesellschaft. Wann sichern Sie sich mehr Leistung für weniger Geld?

Contactez-nous pour plus d'informations  
Kontaktadresse



### Fédération des Artisans

2, Circuit de la Foire Internationale  
L-1347 Luxembourg-Kirchberg

Tél : 424511-1

Fax : 424525

Email : [info@fda.lu](mailto:info@fda.lu)

Internet : [www.fda.lu](http://www.fda.lu)





**Fédération des Artisans**

2 Circuit de La Foire Internationale  
L-1347 Luxembourg

Tél: 42451 1 - 1

Fax: 42 45 25

[info@fda.lu](mailto:info@fda.lu)

[www.fda.lu](http://www.fda.lu)